

בְּרַכֵּי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה  
 יְהוָה אֱלֹהֵי גְדֻלַּת מַאֲד  
 הוֹד וְהַדָּר לְבִשְׁתָּ:  
 עֲטֵה־אֹר כְּשִׁלְמָה  
 נוֹטָה שָׁמַיִם בִּירִיעָה:  
 הַמְקַרָּה בַּמַּיִם עֲלִיּוֹתַי  
 הַשָּׁם־עֲבִים רְכֹּבוּ  
 הַמְהַלֵּךְ עַל־כַּנְפֵי־רוּחַ:  
 עֲשֵׂה מְלֹאכֵי רוּחוֹת  
 מִשְׁרָתַי אֵשׁ לְהֵט:  
 יִסַּד־אָרֶץ עַל־מְכוּנֶיהָ  
 בַּל־תִּמּוּט עוֹלָם וָעֶד:  
 תִּהְיוּם כְּלָבוּשׁ בְּסִיתוֹ  
 עַל־הָרִים יַעֲמְדוּ־מַיִם:  
 מִן־גְּעַרְתָּךְ יִנוּסוּן  
 מִן־קוֹל רַעְמָךְ יִחַפְּזוּן:

104 Bless the LORD, O my soul;

O LORD, my God, You are very great;  
 You are clothed in glory and majesty,  
 wrapped in a robe of light;  
 You spread the heavens like a tent cloth.

<sup>3</sup>He sets the rafters of His lofts in the waters,  
 makes the clouds His chariot,  
 moves on the wings of the wind.

<sup>4</sup>He makes the winds His messengers,  
 fiery flames His servants.

<sup>5</sup>He established the earth on its foundations,  
 so that it shall never totter.

<sup>6</sup>You made the deep cover it as a garment;  
 the waters stood above the mountains.

<sup>7</sup>They fled at Your blast,  
 rushed away at the sound of Your thunder,

- 8—mountains rising, valleys sinking—  
to the place You established for them.
- 9You set bounds they must not pass  
so that they never again cover the earth.
- 10You make springs gush forth in torrents;  
they make their way between the hills,  
11giving drink to all the wild beasts;  
the wild asses slake their thirst.
- 12The birds of the sky dwell beside them  
and sing among the foliage.
- 13You water the mountains from Your<sup>a</sup> lofts;  
the earth is sated from the fruit of Your work.
- 14You make the grass grow for the cattle,  
and herbage for man's labor  
that he may get food out of the earth—  
15wine that cheers the hearts of men  
*b-b*oil that makes the face shine,<sup>b</sup>  
and bread that sustains man's life.
- 16The trees of the LORD drink their fill,  
the cedars of Lebanon, His own planting,  
17where birds make their nests;  
the stork has her home in the junipers.
- 18The high mountains are for wild goats;  
the crags are a refuge for rock-badgers.
- 19He made the moon to mark the seasons;  
the sun knows when to set.
- 20You bring on darkness and it is night,  
when all the beasts of the forests stir.
- 21The lions roar for prey,  
seeking their food from God.
- 22When the sun rises, they come home  
and couch in their dens.
- 23Man then goes out to his work,  
to his labor until the evening.

<sup>a</sup> Lit. "His."

<sup>b-b</sup> Lit. "to make the face shine from oil."

- 8 יַעֲלוּ הָרִים יִרְדּוּ בְקָעוֹת  
אֶל-מְקוֹם זֶה | יִסְדֶּתָּ לָהֶם:  
9 גְּבוּל-שָׁמַיִת בַּל-יַעֲבִרוּן  
בַּל-יִשׁוּבוּן לְכִסּוֹת הָאָרֶץ:
- 10 הַמְשַׁלַּח מֵעֵינַיִם בְּנַחְלִים  
בֵּין הָרִים יִהְלִכּוּן:  
11 יִשְׁקוּ כָּל-חַיֵּיתוֹ שָׂדֵי  
יִשְׁבְּרוּ פְּרָאִים צִמָּאִם:  
12 עֲלֵיהֶם עוֹף-הַשָּׁמַיִם יִשְׁכּוּן  
מִבֵּין עֲפָאִים\* יִתְנוּ קוֹל:  
13 מִשְׁקֵה הָרִים מֵעֲלִיּוֹתָיו  
מִפְּרֵי מַעֲשֵׂיךָ תִּשְׁבַּע הָאָרֶץ:  
14 מִצְמִיחַ חֲצִיר | לְבַהֲמָה  
וְעֹשֵׁב לְעִבְדַת הָאָדָם  
לְהוֹצִיא לֶחֶם מִן-הָאָרֶץ:  
15 וַיִּינַן | יִשְׂמַח לִבִּב-אֲנוֹשׁ  
לְהַצְחִיל פָּנָיִם מִשֶּׁמֶן  
וּלְחֶם לִבִּב-אֲנוֹשׁ יִסְעֵד:  
16 יִשְׁבְּעוּ עֲצֵי יְהוָה  
אֲרוֹזֵי לְבָנוֹן אֲשֶׁר נָטַע:  
17 אֲשֶׁר-שָׁם צִפְרִים יִקְנְנוּ  
חֲסִידָה בְרוּשִׁים בֵּיתָה:  
18 הָרִים הַגְּבוּהִים לִיעֲלִים  
סְלַעִים מַחֲסֵה לְשִׁפָּנִים:
- 19 עֲשֵׂה יָרַח לְמוֹעֲדִים  
שֶׁמֶשׁ יָדַע מְבוֹאוֹ:  
20 תִּשְׁתַּחֲשֹׁף וַיְהִי לַיְלָה  
בוֹתְרִמָּשׁ כָּל-חַיֵּיתוֹ-יַעַר:  
21 הַכִּפְּרִים שֹׁאֲגִים לְטָרֶף  
וּלְבִקֵּשׁ מֵאֵל אֲכָלָם:  
22 תִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ יֵאֲסֹפּוּן  
וְאֶל-מְעוֹנֹתָם יִרְבְּצוּן:  
23 יֵצֵא אָדָם לַפְעֵלוֹ  
וּלְעִבְדַתוֹ עַד-יָעֵרֵב:

How many are the things You have made, O LORD;

You have made them all with wisdom;  
the earth is full of Your creations.

There is the sea, vast and wide,  
with its creatures beyond number,  
living things, small and great.

There go the ships,  
and Leviathan that You formed to sport with.

All of them look to You  
to give them their food when it is due.

Give it to them, they gather it up;  
open Your hand, they are well satisfied;

hide Your face, they are terrified;  
take away their breath, they perish  
and turn again into dust;

send back Your breath, they are created,  
and You renew the face of the earth.

May the glory of the LORD endure forever;  
may the LORD rejoice in His works!

He looks at the earth and it trembles;  
He touches the mountains and they smoke.

I will sing to the LORD as long as I live;  
all my life I will chant hymns to my God.

May my prayer be pleasing to Him;  
I will rejoice in the LORD.

May sinners disappear from the earth,  
and the wicked be no more.

Bless the LORD, O my soul.  
Hallelujah.

24 מְהֵרָבֹו מַעֲשֵׂיָךְ | יְהוָה  
כָּלֶם בַּחֲכֹמָה עֲשִׂיתָ

מִלְאָה הָאָרֶץ קִנְיֹנְךָ:

25 זֶה | הַיָּם גְּדוֹל וְרַחֵב יָדַיִם

שָׁמֵרְמֹשׁ וְאִין מִסְפָּר

חַיֹּוֹת קִטְנוֹת עִם־גְּדֹלוֹת:

26 שָׁם אֲנִיֹּוֹת יִהְלֹכוּן

לְוִיתָן זֶה־יִצְרָתָ לְשַׁחֲקֵבֹו:

27 כָּלֶם אֵלֶיךָ יִשְׁבֹּרוּן

לְתַת אֲכָלֶם בְּעַתּוֹ:

28 תַּתֵּן לָהֶם יִלְקֹטוּן

תִּפְתַּח יָדְךָ יִשְׁבְּעוּן טוֹב:

29 תִּסְתִּיר פָּנֶיךָ יִבְהִלּוּן

תִּסָּף רוּחָם יִגְוְעוּן

וְאֶל־עַפְרָם יִשׁוּבוּן:

30 תִּשְׁלַח רוּחְךָ יִבְרָאוּן

וְתַחֲדֹשׁ פְּנֵי אֲדָמָה:

31 יְהִי כְבוֹד יְהוָה לְעוֹלָם

יִשְׂמַח יְהוָה בְּמַעֲשָׂיו:

32 הַמִּבִּיט לָאָרֶץ וְתִרְעַד

יִגַּע בְּהָרִים וְיִעֲשָׂנוּ:

33 אֲשִׁירָה לַיהוָה בַּחַיִּי

אֲזַמְרָה לְאֱלֹהֵי בְעוֹדִי:

34 יִעֲרֵב עָלָיו שִׁיחִי

אֲנֹכִי אֲשַׁמַּח בַּיהוָה:

35 יִתְמֹו חַטָּאִים | מִן־הָאָרֶץ

וְרָשָׁעִים | עוֹד אִינֶם

בְּרַכֵּי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה

הַלְלִי־יָהּ:

# 19

For the leader. A psalm of David.

- <sup>2</sup>The heavens declare the glory of God,  
the sky proclaims His handiwork.  
<sup>3</sup>Day to day makes utterance,  
night to night speaks out.  
<sup>4</sup>There is no utterance,  
there are no words,  
*a*-whose sound goes unheard.  
<sup>5</sup>Their voice<sup>b</sup> carries throughout the earth,  
their words to the end of the world.  
He placed in them<sup>c</sup> a tent for the sun,

*1-1* Meaning of Heb. uncertain.

*m-m* 2 Sam. 22:51, "Tower of victory."

*a-a* With Septuagint, Symmachus, and Vulgate; or "their sound is not heard."

*b* Cf. Septuagint, Symmachus, and Vulgate; Arabic qawwah, "to shout."

*c* Viz., the heavens.

יט  
לְמִנְצַחַת מִזְמוֹר לְדָוִד:

הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד־אֱלֹהִים  
וּמַעֲשֵׂה יְדָיו מְגִיד הַרְקִיעַ:  
יוֹם לַיּוֹם יְבִיעַ אָמַר  
וְלַיְלָה לְלַיְלָה יַחְדָּה־דַעַת:  
אֵין־אָמַר  
אֵין דְּבָרִים  
בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם:  
בְּכָל־הָאָרֶץ | יֵצֵא קוֹם  
וּבְקֶצֶה תֵּבֵל מְלִיהֶם  
לְשֹׁמֵשׂ שָׁם־אֱהָל בְּהֶם:

- 6who is like a groom coming forth from the chamber,  
like a hero, eager to run his course.
- 7His rising-place is at one end of heaven,  
and his circuit reaches the other;  
nothing escapes his heat.
- 8The teaching of the LORD is perfect,  
renewing life;  
the decrees of the LORD are enduring,  
making the simple wise;
- 9The precepts of the LORD are just,  
rejoicing the heart;  
the instruction of the LORD is lucid,  
making the eyes light up.
- 10The fear of the LORD is pure,  
abiding forever;  
the judgments of the LORD are true,  
righteous altogether,
- 11more desirable than gold,  
than much fine gold;  
sweeter than honey,  
than drippings of the comb.
- 12Your servant pays them heed;  
in obeying them there is much reward.
- 13Who can be aware of errors?  
Clear me of unperceived guilt,  
14and from *d*-willful sins-*d* keep Your servant;  
let them not dominate me;  
then shall I be blameless  
and clear of grave offense.
- 15May the words of my mouth  
and the prayer of my heart<sup>e</sup>  
be acceptable to You,  
O LORD, my rock and my redeemer.

- 6 וְהוּא כְּחָתָן יֵצֵא מִחַמְצָתוֹ  
כְּגִבּוֹר לְרוּץ אֶרֶץ:  
7 מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם | מוֹצְאוֹ  
וּתְקוּפָתוֹ עַל־קְצוֹתָם  
וְאֵין נִסְתָּר מִחַמְצָתוֹ:
- 8 תּוֹרַת יְהוָה תְּמִימָה  
מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ  
עֲדוֹת יְהוָה נֶאֱמָנָה  
מִחִכְיֵמֶת פִּתִּי:  
9 פְּקוּדֵי יְהוָה יִשְׂרִים  
מִשְׂמַח־לֵב  
מִצְוֹת יְהוָה בְּרָה  
מֵאִירַת עֵינַיִם:  
10 יִרְאַת יְהוָה | טְהוֹרָה  
עוֹמֶדֶת לְעַד  
מִשְׁפָּטֵי־יְהוָה אֱמֶת  
צְדָקוֹ יַחֲדוּ:  
11 הַנְּחֻמָּדִים מִזָּהָב  
וּמִפָּז רָב  
וּמִתּוֹקִים מִדְּבַשׁ  
וְנֹפֶת צוּפִים:  
12 גַּם־עֲבָדָךָ נִזְהָר בָּהֶם  
בְּשִׁמְרֵם עֲקֹב רָב:  
13 שְׂגִיאוֹת מִי־יָבִין  
מִנְסַתְרוֹת נִקְנִי:  
14 גַּם מִזְדִּים | חֲשֵׁךְ עֲבָדָךָ  
אֶל־יִמְשְׁלוּ־בִי  
אִז אִיתָם  
וְנִקְוִיתִי מִפֶּשַׁע רָב:  
15 יְהִי לְרָצוֹן |  
אִמְרֵי־פִי  
וְהִגִּינוּ לִבִּי לִפְנֶיךָ  
יְהוָה צוּרִי וְגֹאֲלִי:

<sup>d-d</sup> Or "arrogant men"; cf. Ps. 119.51.

<sup>e</sup> For leb as a source of speech, see note to Eccl. 5.1.